

MUSÉE  
D'IXELLES

MUSEUM  
VAN ELSENE



HOP!

19.10.2017 > 04.02.2018

Expo d'art pour enfants  
Kunsttentoonstelling  
voor kinderen  
Art exhibition for kids

# HOP!

19.10.2017 > 04.02.2018

## Expo d'art pour enfants / Kunsttentoonstelling voor kinderen / Art exhibition for kids

**FR** — Pour représenter le mouvement – qu'il soit arrêté, frénétique, ondoyant ou sonore – les artistes ont plus d'un tour dans leur sac. Prenant comme point de départ une vingtaine d'œuvres de la collection du Musée d'Ixelles, et conçue sur mesure pour les enfants de 6 à 12 ans, *HOP!* est une exposition d'art qui tiillera vos sens et vous donnera la bougeotte !

**NL** — Een kunstenaar heeft meer dan één trucje in de mouw om beweging weer te geven, of die nu verstild, heftig, golvend is of met geluid gepaard gaat. Op basis van een twintigtal werken uit de vaste collectie van het Museum van Elsene wil de tentoonstelling *HOP!* de zintuigen prikkelen van kinderen van 6 tot 12 jaar oud!

**EN** — Whether striking, frenetic, disruptive or resonant, artists have more than one trick in their bag to represent their movement. Taking some twenty works as a starting point from the Museum of Ixelles collection and adapting them for children from 6 to 12 years old, *HOP!* is an art show that will titillate your senses and give you the chills!

### DERNIÈRE EXPOSITION AVANT TRAVAUX ! / LAATSTE TENTOONSTELLING VÓÓR DE UITBREIDINGSWERKEN ! / LATEST EXHIBITION BEFORE RENOVATION !

**Ne manquez pas nos rendez-vous festifs de mars 2018 avant travaux d'agrandissement !**

**Mis in maart 2018 in geen geval onze feestelijke afspraak, vóór de uitbreidingswerken van start gaan! / Before renovations begin, don't miss out on our wonderful March 2018 events!**

**18.10.2017 — 18:30 > 21:00 - VERNISSAGE / OPENING : gratuit et ouvert au public / gratis toegang / free entry**  
Gratuits : parking Tulipe et navette jusqu'au Musée – Parking Flagey accessible (payant).

Gratis: parking Tulp en pendeldienst naar het Museum – Parking Flagey bereikbaar (betalend).

Free: Tulipe parking & shuttle to the Museum – Parking Flagey accessible (fee required).

**20.10.2017 — 17:00 > 20:00 - VERNISSAGE EN FAMILLE / VERNISSAGE VOOR HET HELE GEZIN / OPENING FOR FAMILIES : gratuit et animé par / gratis en geanimeerd door / free and with special activities from Patrimoine à roulettes.**

#### MUSÉE D'IXELLES / MUSEUM VAN ELSENE MUSEUM OF IXELLES

Rue Jean Van Volsemstraat 71  
B - 1050 Bruxelles / Brussel / Brussels  
T +32 2 515 64 21/22

musee@ixelles.be - museum@elsene.be

www.museedixelles.be

www.museumvanelsene.be

www.museumofixelles.be

www.facebook.com/museedixelles

#### NOCTURNES / LATE EVENING OPENINGS

02.11.2017 – 17:00 > 22:00

18.01.2018 – 17:00 > 20:00

#### HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN / OPENING HOURS

19.10.2017 > 04.02.2018

Du mardi au dimanche / Van dinsdag

tot zondag / From Tuesday to Sunday

9:30 > 17:00

(Derniers tickets à 16:45 / Laatste entreekaartjes om 16:45 / Tickets sold until 4:45 pm)

Fermé le lundi et les jours fériés  
Gesloten op maandag en feestdagen  
Closed on Mondays and public holidays.  
**Fermé les / Gesloten op / Closed on**  
**01.11 & 11.11 & 26.12.2017**

#### TARIFS / TARIEVEN / ENTRANCE FEE

8 €

5 € : étudiants, seniors, groupes  
(10 personnes ou plus)

studenten, senioren, culturele verenigingen  
(10 personen of meer)

students, seniors, cultural groups  
(10 people or more).

**Gratuit / Gratis / Free** : allocataires sociaux,  
enfants jusque 18 ans inclus  
uitkeringsgerechtigden, kinderen tot  
en met 18 jaar

Recipients of social security benefits,  
children up to 18 years old.



À l'initiative de / Op initiatief van / On the initiative of Dominique Dufourny, **Bourgmestre / Burgemeester / Mayor**,  
Yves de Jonghe d'Ardoye, **Député honoraire – Echevin de la Culture / Ere-afgevaardigde – Schepen voor Cultuur / Honorary Deputy - Alderman of the culture, et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles / en van de leden van het College van Burgemeester en schepenen van Elsene / and of the members of the Ixelles municipal executive team.**



Fonds Jean Pactet



Walter Swennen, *Sans titre* (détail), sans date, coll. Musée d'Ixelles / Museum van Elsene © photo Vincent Everarts, tous droits réservés

Ed. resp. / Ver. uitg. : Commune d'Ixelles / Gemeente Elsene - Chaussée d'Ixelles, 168 Elsensessteenweg – B – 1050 Bruxelles / Brussel

Ne pas jeter sur la voie publique SVP / Niet op de openbare weg gooien, a.u.b. / Please do not litter.